Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

Programa de becas para estancias de docentes universitarios de las disciplinas de Artes y Arquitectura (1 - 3 meses de duración)

Study Visits for Academics - Artists and Architects
Arbeitsaufenthalte für Hochschullehrer - Künstlerische Fächer und Architektur

Guía para postularse a la convocatoria 2023/2024
Candidatos de Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela

¿Qué incluyen estas becas y quiénes pueden postularse?

A través de este programa de becas, el DAAD ofrece financiación completa para **estancias en Alemania por un periodo de 1 a 3 meses de duración** con el objetivo de realizar un proyecto de cooperación artística con universidades o institutos de investigación de Alemania.

Pueden postularse **docentes universitarios** de **Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela** que cumplan con los siguientes requisitos:

- ✓ Vinculación actual como docente de una universidad o centro de investigación en su país de origen (Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela).
- ✓ Solamente pueden postularse docentes de las áreas: **Arquitectura, Bellas Artes, Diseño, Cinematografía, Comunicación Visual, Artes Escénicas o Música**.

¿Qué hago para postularme a este programa de becas?

1. Consulte la fuente original de la convocatoria.
2. Lea de manera detallada y completa esta Guía para postularse.
3. Revise que cumple con los requisitos para postularse.
4. Prepare los documentos y organice su solicitud.
5. Envíe la solicitud de forma digital a través del DAAD Portal antes de las dos fechas de cierre correspondientes:

   10 de octubre de 2023, para realizar estancias a partir de mayo 2024
   5 de marzo de 2024, para realizar estancias a partir de septiembre 2024

DAAD Deutscher Akademischer Austauschdienst German Academic Exchange Service

INDICE

FUENTE PRINCIPAL DE LA CONVOCATORIA 3

TIPOS DE ESTANCIAS FINANCIADAS POR ESTE PROGRAMA DE BECAS 3

¿Qué tipo de estancia financia este programa de becas? 3
¿En dónde se puede realizar la estancia? 3
Si aún no tiene un anfitrión para la estancia en Alemania, ¿qué herramientas existen para facilitar la búsqueda? 4

DOTACIÓN ECONÓMICA DEL PROGRAMA 4

El dinero que otorga el DAAD, ¿es suficiente para sostenerse en Alemania? 4
¿Es posible viajar a Alemania con pareja y/o hijos? 4

REQUISITOS PARA POSTULARSE 5

¿Quiénes pueden postularse? 5
¿Existe un límite de edad para postularse a esta convocatoria? 5
¿Se necesita tener la carta de invitación de un anfitrión alemán? 5
¿En qué idioma se puede realizar la estancia? 5
Si la estancia en Alemania se realizará completamente en inglés, ¿se deben demostrar conocimientos de alemán para postularse a esta beca? 6
Si en otras oportunidades el postulante ya obtuvo esta misma beca del DAAD, ¿se puede volver a postular? 6
¿Es posible postularse a esta beca teniendo alguna discapacidad o enfermedad crónica? 6

PASOS PARA POSTULARSE A ESTE PROGRAMA DE BECAS 6

FECHAS LÍMITE PARA POSTULARSE 7

LISTA DE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA 8

PREGUNTAS RECUENTES SOBRE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA 8

¿Qué información se debe incluir en el formulario de postulación del DAAD? 8
¿En qué idioma y en qué formato se debe presentar la hoja de vida? 8
¿Cómo se debe preparar la descripción del proyecto? 9
¿Cómo se debe presentar el cronograma del proyecto? 9
¿Qué información debe contener la carta de invitación del profesor/institución que se visitará en Alemania? 9
¿Se puede incluir en la postulación documentos adicionales a los indicados por el DAAD? 10

CRITERIOS DE SELECCIÓN 10

RESULTADOS Y CALENDARIO 10

¿Cuándo se dan a conocer los resultados? 10
¿Cuándo se realiza el viaje a Alemania para las personas que obtienen la beca? 11

SOLICITUD DE VISA Y TRÁMITES MIGRATORIOS 11

DATOS DE CONTACTO 11

FUENTE PRINCIPAL DE LA CONVOCATORIA

Esta Guía para postularse a la convocatoria 2023/2024 es elaborada por la Oficina Regional del DAAD en Bogotá con el propósito de orientar a los interesados provenientes de Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. Sin embargo, siempre es indispensable leer en su totalidad la fuente principal de la convocatoria publicada en el banco de becas (*Stipendiendatenbank*) del DAAD y preparar la postulación de acuerdo con las pautas allí indicadas:

Convocatoria en inglés: Study Visits for Academics - Artists and Architects

Convocatoria en alemán: Arbeitsaufenthalte für Hochschullehrer - künstlerische Fächer und Architektur

TIPOS DE ESTANCIAS FINANCIADAS POR ESTE PROGRAMA DE BECAS

¿Qué tipo de estancia financia este programa de becas?

Este programa de becas completas del DAAD financia una estancia para proyectos artísticos en cooperación con universidades alemanas o institutos de investigación en Alemania por un periodo de 1 a 3 meses de duración. La estancia también puede tener lugar en varias instituciones de destino.

Pueden participar docentes universitarios de áreas como Arquitectura, Bellas Artes, Diseño, Cinematografía, Comunicación Visual, Artes Escénicas o Música, que estén vinculados a una universidad o centro de investigación en su país de origen.

Este programa no financia movilidades para participar en congresos o eventos. En el marco de este programa de becas, el DAAD únicamente posibilita la estancia en universidades o institutos de investigación, con el objetivo de que el docente o científico realice un proyecto de cooperación artística. Este programa no tiene prevista la obtención de un título.

¿En dónde se puede realizar la estancia?

El candidato puede elegir libremente la(s) institución(es) en donde quiere realizar la estancia. Este programa de becas no tiene ninguna lista específica de programas o de universidades alemanas.

En el marco de este programa, el DAAD no financia estancias que se realicen exclusivamente en galerías de arte o museos.
Se debe contar con una institución universitaria alemana como entidad anfitriona.

Si aún no tiene un anfitrión para la estancia en Alemania, ¿qué herramientas existen para facilitar la búsqueda?

Este programa de becas no tiene ninguna lista específica de universidades, centros de investigación ni profesores anfitriones. Puede informarse sobre diversos aspectos de la educación superior en Alemania y explorar las siguientes herramientas para identificar universidades y/o centros de investigación:

Base de datos **"Hochschulkompass":**
https://www.hochschulkompass.de/en/study-in-germany.html
Página web **"Research in Germany":** www.research-in-germany.de/en/
Escuelas Superiores de Arte y Música:
www.hrk.de/mitglieder/mitgliedshochschulen/kunst-und-musikhochschulen/

DOTACIÓN ECONÓMICA DEL PROGRAMA

El dinero que otorga el DAAD, ¿es suficiente para sostenerse en Alemania?

Esta beca ofrece una financiación completa y suficiente para su estancia en Alemania e incluye apoyo para los tiquetes aéreos y una mensualidad para manutención y vivienda.

Por regla general, para el caso de este programa de becas, el DAAD asigna montos que ascienden a los 2.000 euros mensuales, dependiendo del estatus del docente. Los montos exactos que el DAAD podrá otorgar se deben consultar en la fuente principal de la convocatoria:

Convocatoria en inglés: Study Visits for Academics - Artists and Architects
Convocatoria en alemán: Arbeitsaufenthalte für Hochschullehrer - künstlerische Fächer und Architektur

El DAAD tiene prevista la adjudicación de la beca por un mínimo de 1 mes y un máximo de 3 meses. El periodo de financiación lo determina un comité de selección de acuerdo con la planificación y el cronograma del proyecto.

¿Es posible viajar a Alemania con pareja y/o hijos?

El otorgamiento de apoyos del DAAD para el grupo familiar únicamente está previsto para becas que financian estancias de más de 6 meses de duración.
En este sentido, para el caso de este programa de becas, el DAAD no asigna apoyos económicos para el viaje de la familia del becario.

Si decide viajar con su grupo familiar, debe revisar la sección de visas y asuntos consulares de la página web de la Embajada de Alemania en su país de origen, para confirmar los montos de la financiación que deberá demostrar para la aprobación de las respectivas visas y procesos migratorios:

Embajada de Alemania en Colombia
Embajada de Alemania en Ecuador
Embajada de Alemania en Perú
Embajada de Alemania en Venezuela

REQUISITOS PARA POSTULARSE

¿Quiénes pueden postularse?

Este programa de becas del DAAD se dirige a docentes vinculados a una universidad en su país de origen (Colombia, Ecuador, Perú o Venezuela), de las siguientes áreas del conocimiento:

- Arquitectura: Diseño de interiores, Conservación de monumentos, Planeación urbana, Desarrollo urbano, Planeación regional, Arquitectura del paisaje, Planeación del paisaje.
- Bellas Artes, Cinematografía, Diseño, Comunicación Visual.
- Artes performativas/escénicas: Actuación, Dirección, Musicales, Danza, Performance, Coreografía, etc.
- Música.

¿Existe un límite de edad para postularse a esta convocatoria?

El DAAD no estipula un límite de edad para participar en esta convocatoria.

¿Se necesita tener la carta de invitación de un anfitrión alemán?

Sí. En la postulación se debe incluir un comprobante de la invitación de una universidad o centro de investigación en Alemania que recibirá al postulante. En caso de que se planee realizar la estancia en varias instituciones alemanas, en la carta del profesor se debe aclarar esto, indicando los nombres de las otras universidades y profesores anfitriones. Las características de esa carta se explican en la presente guía, en la sección “Indicaciones sobre la documentación requerida”.

¿En qué idioma se puede realizar la estancia?

En Alemania normalmente es posible realizar estancias en inglés o en alemán. Aunque para postularse a este programa de becas el DAAD no exige ningún certificado específico de idiomas, se espera que el docente tenga dominio del idioma en el que realizará su proyecto.

Si la estancia en Alemania se realizará completamente en inglés, ¿se deben demostrar conocimientos de alemán para postularse a esta beca?

Si la estancia en Alemania se llevará a cabo completamente en inglés, usted no necesita demostrar conocimientos de alemán ante el DAAD.

Si en otras oportunidades el postulante ya obtuvo esta misma beca del DAAD, ¿se puede volver a postular?

Los docentes que ya han obtenido esta beca del DAAD, deben esperar 3 años para poder volver a postularse.

¿Es posible postularse a esta beca teniendo alguna discapacidad o enfermedad crónica?

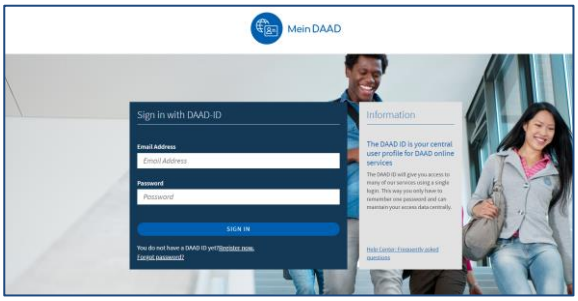
El DAAD apoya el llamado de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (2009). Por eso, el DAAD invita a las personas con discapacidades o enfermedades crónicas a presentar su postulación. En caso de obtener la beca, el DAAD podría asumir una determinada cantidad de los gastos adicionales ocasionados en Alemania por una discapacidad o enfermedad crónica, que no puedan ser cubiertos por ningún otro portador de gastos; por ejemplo, el seguro médico. Si tiene más preguntas sobre el tema de la inclusión y la igualdad de oportunidades, puede escribir en inglés sobre su caso concreto a: diversity@daad.de

---

PASOS PARA POSTULARSE A ESTE PROGRAMA DE BECAS

El proceso de postulación se realiza en dos pasos:

PASO 1. Complete el registro en el DAAD Portal



Consulte aquí el instructivo para el registro en el DAAD Portal

PASO 2. Diligencie la solicitud en línea y suba la documentación requerida al DAAD Portal y envíe la postulación:

Convocatoria en inglés: Study Visits for Academics - Artists and Architects
Botón verde: *Submitting an application*

Convocatoria en alemán: Arbeitsaufenthalte für Hochschullehrer - künstlerische Fächer und Architektur
Botón verde: *Bewerbung einreichen*

Los documentos se suben a la plataforma online del DAAD Portal. Una vez se suben y se envían, de manera automática el sistema genera un resumen de la postulación (*Application summary* o *Bewerbungszusammenfassung*) que es un PDF con páginas numeradas que contiene todos los documentos que subió al DAAD Portal. ¡Ese documento constituye la postulación! Le recomendamos conservarlo.

FECHAS LÍMITE PARA POSTULARSE

Para postulantes provenientes de Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela aplican dos fechas de cierre de la convocatoria:

Martes 10 de octubre de 2023, 11:59 p.m. (hora en Alemania)
Para realizar estancias a partir de mayo de 2024
Martes 5 de marzo de 2024, 11:59 p.m. (hora en Alemania)
Para realizar estancias a partir de septiembre 2024

A más tardar en la fecha seleccionada para postularse, los solicitantes deben realizar los pasos indicados en la anterior sección “Pasos para postularse”. El DAAD Portal estará habilitado para realizar postulaciones únicamente durante las seis semanas anteriores al cierre de la convocatoria.

Es importante preparar la postulación con suficiente antelación. Si surge algún inconveniente técnico con el DAAD Portal, en la Oficina Regional del DAAD en Bogotá no podremos ayudar ni orientar, ya que se trata de una herramienta administrada directamente desde Alemania. En ese caso, usted deberá comunicarse directamente en inglés o en alemán, con el personal de servicio técnico del DAAD en Alemania.

Le recomendamos enfáticamente no dejar la postulación para el último momento, ya que la respuesta y solución de inconvenientes técnicos en el DAAD Portal puede requerir varios días.

LISTA DE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA

A continuación, encuentra la lista que de los documentos que debe contener su postulación.

1. **Formulario de postulación** (a través del DAAD Portal).
2. **Hoja de vida** (3 páginas).
3. **Descripción del proyecto artístico** aprobado por el supervisor de la universidad alemana. (máximo 10 páginas).
4. **Cronograma e itinerario del proyecto incluyendo las instituciones que se visitarán** (máximo 5 páginas).
5. **Carta de aceptación/invitación de la institución alemana anfitriona, refiriéndose al proyecto**

Opcional: Documentos que apoyen su postulación; por ejemplo, reconocimientos, menciones de proyectos destacados, certificados laborales o de trabajos voluntarios.

Estos documentos deben estar redactados en inglés o en alemán, según el idioma en el que realizará la estancia.

PREGUNTAS RECUENTES SOBRE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA

¿Qué información se debe incluir en el formulario de postulación del DAAD?

El formulario de postulación se descarga directamente a través del DAAD Portal, le recomendamos que utilice el programa Adobe Acrobat Reader DC para abrirlo y diligenciarlo correctamente.

En este formulario debe incluir su información personal, datos de contacto, su formación académica, algunos datos principales de la estancia que se propone realizar en Alemania, entre otros.

También le invitamos a utilizar la casilla de comentarios del punto 27 para mencionar algunos aspectos adicionales que le gustaría que el DAAD tuviera en cuenta tales como enfermedades, situaciones de vulnerabilidad, discapacidades, entre otras circunstancias sociales, económicas, políticas, o de otra índole que hayan afectado e influido en el desarrollo de su carrera académica.

¿En qué idioma y en qué formato se debe presentar la hoja de vida?

La hoja de vida debe redactarse en inglés o en alemán, con una extensión máxima de 3 páginas, en un formato tabular que incluya la información académica y profesional que sea relevante para la postulación. Debe estar firmada. No se deben incluir los soportes y no se requiere fotografía. El DAAD

no exige un formato específico para presentar la hoja de vida.

¿Cómo se debe preparar la descripción del proyecto?

En la descripción del proyecto debe indicar de manera detallada y precisa el proyecto que haya acordado con el anfitrión alemán. En esa descripción se definen los objetivos de la cooperación, se reflexiona sobre los procedimientos teóricos y metódicos y se describen los pasos a seguir ya alcanzados. Es importante que el candidato mismo prepare y formule el proyecto. Apropiarse de las propuestas de otros es una infracción de las Normas de Buenas Prácticas Académicas y conduce al rechazo o terminación de la beca.

El proyecto debe presentarse en inglés o en alemán. El contenido del proyecto debe tener una extensión máxima de 10 páginas. Para revisar más detalles sobre cómo preparar la descripción del proyecto, revise: www.daad.de/en/study-and-research-in-germany/scholarships/important-information-for-scholarship-applicants/ (Sección B 2).

¿Cómo se debe presentar el cronograma del proyecto?

Debe redactarse en inglés o en alemán y no tener más de 5 páginas. Este documento debe contener el plan de la estancia en Alemania, las instituciones anfitrionas y especificar las ubicaciones y los profesores anfitriones. El itinerario debe comprender mínimo un mes y máximo tres meses de duración. Si planea visitar varios lugares en Alemania, deberá indicarlo en este documento.

¿Qué información debe contener la carta de invitación del profesor/institución que se visitará en Alemania?

La carta del profesor anfitrión o de la institución alemana en la cual se realizará la estancia debe reunir las siguientes características:

- Firma y datos de contacto del profesor/anfitrión. Membrete de la universidad o institución para la cual labora.
- La carta no debe tener una antigüedad superior a 6 meses en el momento del cierre de la convocatoria.
- Debe referirse explícitamente al proyecto propuesto o tipo de estancia que realizará el docente postulante, explicando su importancia.
- Debe especificar el idioma en el que podrá llevarse a cabo la estancia en Alemania.
- Debe confirmar que el candidato contará con un área de trabajo (oficina, laboratorio, biblioteca, etc.) para desarrollar su actividad durante el tiempo que dure la estancia de investigación.

El DAAD no acepta cartas de profesores o de universidades alemanas que sean enviadas de forma separada a la postulación. Usted mismo debe recibirla e incluirla en su solicitud electrónica

mediante el DAAD Portal. No es requisito que la carta del supervisor sea original, se acepta digital.

¿Se puede incluir en la postulación documentos adicionales a los indicados por el DAAD?

Solicitamos que se oriente por los documentos requeridos por el DAAD en el marco de esta convocatoria. No obstante, si considera relevante incluir otros comprobantes que apoyen su postulación; por ejemplo, certificados de trabajos, voluntariados o comunitarios, prácticas profesionales, experiencia como investigador vinculado a universidades o centros científicos, etc., podrá hacerlo con la respectiva traducción simple al inglés o al alemán.
Sobre este punto, recomendamos que los documentos extras que incluye sean acordes al objetivo del proyecto que se propone. Por ejemplo, si los trabajos que ha desempeñado no tienen nada que ver con su formación académica ni el proyecto que busca realizar en Alemania, no serían un apoyo ni relevantes para su solicitud.

CRITERIOS DE SELECCIÓN

Además del estricto cumplimiento de los requisitos, la selección se concentra en la evaluación del proyecto presentado por el candidato. Por eso recomendamos que esté bien redactado, articulado y sea realizable en el periodo que comprende la financiación de la beca del DAAD (mínimo 1 mes, máximo 3 meses).

En este programa de becas, el comité de selección también tiene en cuenta el currículum del docente postulante.

RESULTADOS Y CALENDARIO

¿Cuándo se dan a conocer los resultados?

Por regla general, el DAAD desde Alemania informará los resultados aproximadamente 4 meses después del cierre de la convocatoria de este programa de becas. Antes de ese momento, ni la Oficina Regional del DAAD en Bogotá, ni el DAAD en Alemania, podrán dar ninguna información al respecto.

El candidato recibirá un correo electrónico notificando el envío de un mensaje a través del DAAD Portal y en ese mensaje encontrará la carta con la respuesta, ya sea positiva o negativa. El DAAD no enviará un reporte ni explicará las razones por las cuales niega una beca.

¿Cuándo se realiza el viaje a Alemania para las personas que obtienen la beca?

En este programa de becas el DAAD financia estadías de mínimo 1 mes y máximo 3 meses, sin posibilidad de ampliación. El periodo de financiación deberá finalizar a más tardar en enero 2025.

Dicha estancia la podría llevar a cabo en alguna de las siguientes opciones de calendario:

a) **Entre el 1 de mayo de 2024 y el 31 de enero del 2025** (si se postula la convocatoria que tiene como fecha de cierre el 10 de octubre de 2023).

b) **Entre el 1 de septiembre de 2024 y el 31 de enero del 2025** (si se postula a la convocatoria que tiene como fecha de cierre el 5 de marzo de 2024).

La convocatoria establece condiciones generales acerca de la distribución de los periodos y la financiación, pero el comité de selección del DAAD definirá la duración específica que se otorga a cada becario e informará en la respectiva carta de adjudicación.

SOLICITUD DE VISA Y TRÁMITES MIGRATORIOS

Si su estancia es inferior a 90 días, no es necesario tramitar una visa nacional. Sin embargo, es posible que en los tránsitos migratorios o al ingresar a Alemania, le pidan algunos documentos de comprobación de lo que va a hacer en Alemania. Por eso es importante que revise la respectiva información en la página web de la Embajada de Alemania en su respectivo país de origen:

Embajada de Alemania en Colombia
Embajada de Alemania en Ecuador
Embajada de Alemania en Perú
Embajada de Alemania en Venezuela

Para las estancias de más de 90 días se requiere reservar una cita de solicitud de visa a través del sistema online que se encuentra en la página web de la Embajada de Alemania en su país.

DATOS DE CONTACTO

Antes de enviar preguntas, por favor revise detalladamente la totalidad de esta guía, así como la convocatoria en la página web principal del DAAD.
En caso de preguntas con respecto a esta Guía, puede contactar a la Oficina Regional del DAAD en Bogotá. En ese caso, solicitamos escribir en el asunto de su email: *Preguntas convocatoria Study Visits*

for Academics - Artists and Architects 1- 3 meses (candidato de Venezuela, o el país del que usted sea originario).

Oficina Regional del DAAD en Bogotá (para Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela)

doctorado.bogota@daad.de

www.daad.co

Redes Sociales

Instagram
daadcolombia
daadecuador
daadperu
daadvenezuela

Facebook
DAADColombia
DAADEcuador
DAADPeru

Si se trata de inconvenientes técnicos con el DAAD Portal, se debe contactar al personal de servicio técnico en el DAAD en Alemania, en inglés o en alemán:

Sección de soporte técnico DAAD Bonn
(+49) 228 882 8888

portal@daad.de

Fecha de actualización del documento: 23 de octubre de 2023